

**Taiwan à la *Semaine des Cultures étrangères* 2013,  
sous l'égide du Forum des instituts culturels étrangers à  
Paris (FICEP)**

Du 20 au 29 septembre 2013

FICEP : [www.ficep.info](http://www.ficep.info)

Centre culturel de Taiwan à Paris : [www.ccacctp.org](http://www.ccacctp.org)

**Performances : *sound.of.suitcase* et *Tracks-Danse***

**I) *sound.of.suitcase* par WANG Chung-Kun**

Durée de performance : 15-20 min.



Wang Chung-Kun's work : Bubble Box @ 2011 tranSonic

**WANG Chung-Kun**

Né en 1982 à Kaohsiung, Taiwan

Créateur d'installations mixtes son-sculpture-vidéo-art cinématique

WANG Chung-Kun est l'une des étoiles montantes du media art à Taiwan. Les machineries diverses qu'il crée se distinguent par leur intrigante simplicité ainsi que par une esthétique indéniable. Elles s'animent à l'approche des visiteurs en accomplissant simultanément plusieurs actions telles que l'émission de sons et de fumées, des mises en route et arrêts successifs, des mouvements rotatifs, des clignotements, le tout à des rythmes qui varient comme si ces installations étaient dotées d'une vie propre.

C'est à l'université que WANG Chun-Kun a réalisé sa première œuvre de sculpture cinétique, « Wood-Fish ». Il y met en œuvre deux éléments : d'une part, l'aérodynamisme qui est lié directement à la technique de sculpture ; d'autre part – et cette idée lui est venue après la réalisation du premier élément – la mise en place d'une sorte de boucle sonore sans fin faite de sons répétés produits par la rotation non synchrone de pièces mécaniques.

### **Sons d'avenir : « instruments faits maison » et « machine à sons »**

« sound.of.suitcase » participe de la volonté de l'artiste de créer des installations qui soient de véritables instruments de musique. Son inspiration lui est venue en prenant conscience de la similitude entre l'ouverture d'une valise et celle d'une boîte à musique.

Une boîte fermée ou entrouverte intrigue et excite l'imagination. Et ici, l'imaginaire est porté par une fascination pour les propriétés mécaniques et physiques des choses. Les machines sont conçues originellement pour accomplir certaines tâches de production dans des usines. Mais WANG Chung-Kun, en les mettant en œuvre à seule fin d'émettre des sons, se place dans un contexte de beauté pure qui naît de la relation entre ce que le perçu visuel et le perçu auditif.

En 2006, WANG Chung-Kun a lancé, sous le nom de « Big Bang – 100 raisons de produire des sons », une série d'expériences autour des « machines à sons ». Ce projet « Big Bang » lui a été inspiré par le jazz et ses « big bands ». Sur ce modèle, WANG Chung-Kun veut créer 100 petites installations mécaniques sonores pour ensuite les combiner en un vaste « ensemble orchestral ».

Les « machines à sons » de WANG Chung-Kun recourent à différents matériaux – bouteilles en verre, bois creux, cordes d'instruments, acier – pour combiner en une structure dynamique puissance et son. L'artiste explore sans cesse de nouvelles voies pour la production de sons.

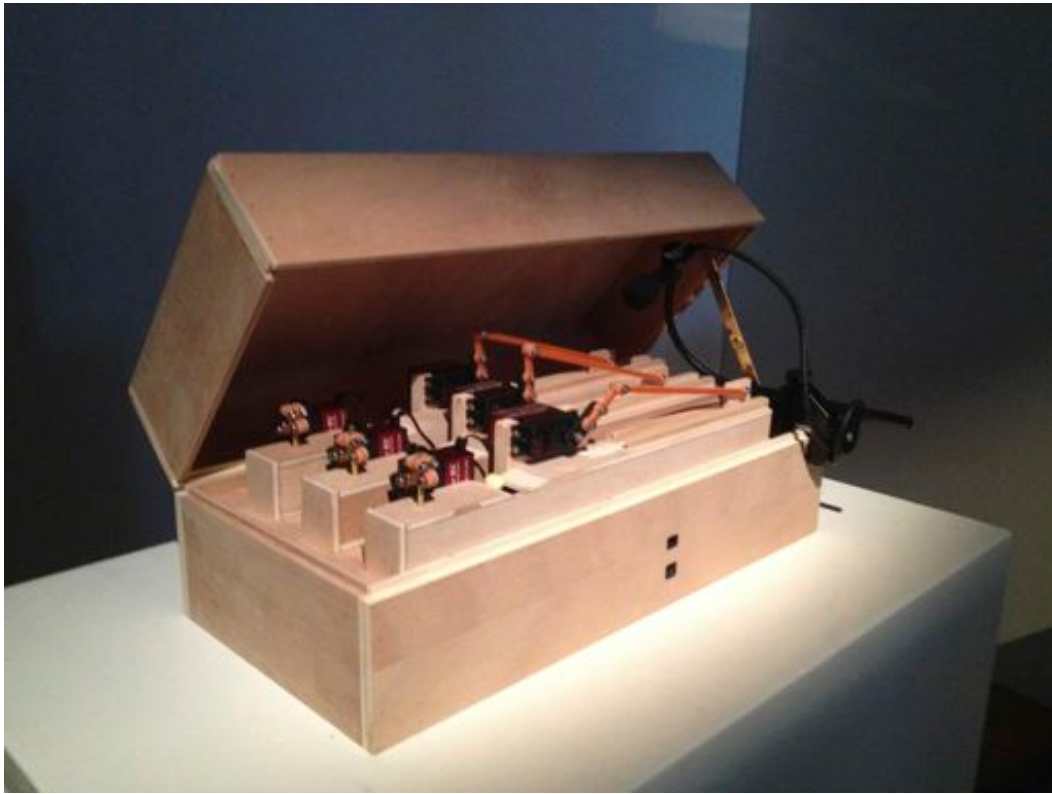


**Sound of Suitcase (2013, réalisation à l'issue de la résidence au GRAME, en avril 2013)**

Si le son peut voyager, on doit aussi pouvoir le transporter dans une valise. Tel est le point de départ de la réflexion de WANG Chung-Kun, qui souhaite profiter des expériences de sa première résidence à Lyon pour enrichir ses collectes de son dans un lieu étranger et dont il pourrait se servir.



installation et performance « sound.of.suitcase » à Lux, Valence (2013)



### Description technique

1. 1 paire d'enceinte de 350 W (minimum)
2. 1 mixer
3. 1 table rectangle (environ 120\*70cm)
4. bloc multiprise filaire de 6 prises (au moins)

### II) *Tracks, Danse*, projet proposé par Jinyao LIN

Durée de performance : 30 min.

#### Jinyao LIN

Jinyao LIN n'est pas seulement compositeur, mais également vidéaste. C'est au Département de musique de l'Université nationale des Arts de Taipei qu'il a appris la composition. Après avoir obtenu sa Licence, il a fait des études pour un Mastère de Beaux-Arts à l'Institut supérieur de Tech-Art. Actuellement il prépare un doctorat au Laboratoire Image et Vision de l'Institut supérieur de Réseaux et Multimédias de l'Université Nationale de Taiwan.

En 2009, sollicité pour la musique de la production phare du National Theater and Concert Hall de Taipei, *The Mazu's Bodyguard*, il a réécrit la musique de l'opéra taiwanais originel dans un nouveau style fusion qui lui a valu des éloges sans réserve du critique d'art du journal *China Times*. En 2010, *Distortion City*, une pièce de théâtre multimédia interactive, a également été saluée très positivement par la critique. En 2011, grâce au projet de résidence croisée entre le DAC Taipei et le GRAME Lyon, il a pu séjourner en résidence à Lyon où il a

composé *Tracks*, qui a été ensuite présenté à l'Opéra de Lyon. En 2012, à Hong Kong, son étonnant design vidéo pour le spectacle *The Duet Swallow* de la Hong Kong Dance Company a été couronné du prix du Meilleur Design Artistique pour la Danse. Son œuvre comprend des compositions musicales, des installations vidéo, notamment pour le théâtre.

### **Artistes associés :**

#### **Chad HSU**

Guitariste et chanteur du groupe *The Tic Tac*.

En 2000, après avoir créé *The Triggers*, il s'est produit en plein air, au Ho-Hai-Yan Rock, au Spring Scream et autres festivals. De même, on a pu le voir accompagner l'essor des *live house* où il s'est produit régulièrement et a organisé des concerts. Par la suite, il a prêté ses talents de guitariste successivement à *Tizzy Bac*, *Thirteen*, *OCD Girl* et *The White Eyes*. Se livrant en permanence à des expérimentations sonores, il aime y mêler les sons extrêmes qu'il tire de sa guitare.

En 2008, après avoir rencontré le violoniste et keyboardiste Chang-Li, il crée *The Tic Tac*, commence à substituer à la guitare basse les sonorités du clavier électronique et ouvre de nouvelles possibilités sonores aux groupes rock. À partir de 2010, il commence à travailler avec le bassiste et chanteur TSAI Ren-Bo ainsi qu'avec le batteur CHUANG Yu-Jie, afin de trouver de nouvelles variations harmoniques et de nouvelles combinaisons sonores.

#### **LIN Yuju**

Danseuse indépendante

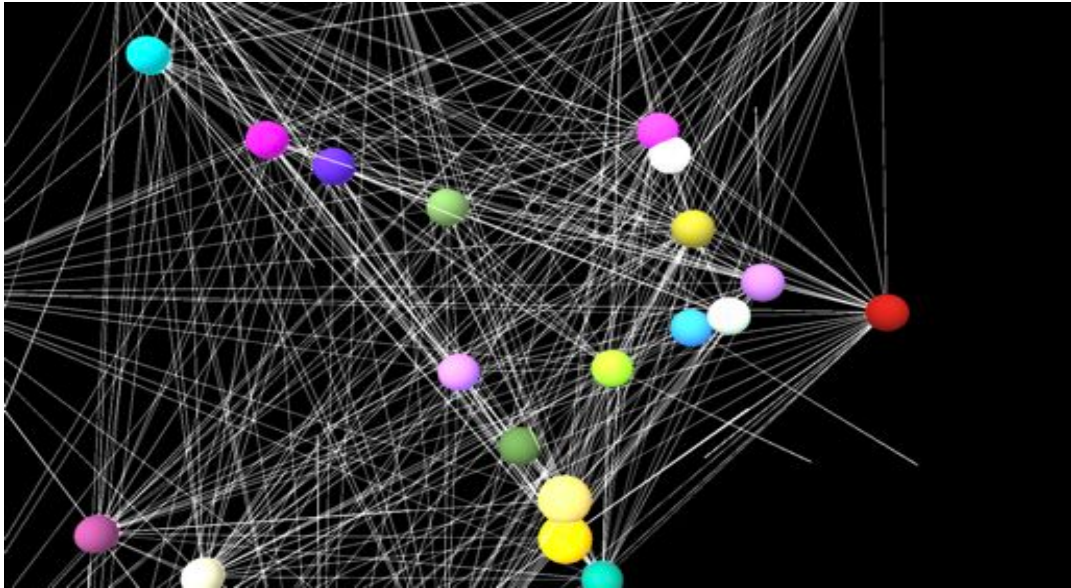
Diplômée en Master de Danse et Arts de la scène de l'Université des Arts de Taipei, Yuju LIN est une artiste très demandée par les meilleurs compagnies de danse de Taiwan. Sa participation à de nombreux spectacles sur diverses scènes lui a permis d'acquérir une grande maîtrise des différents styles d'expression corporelle de la danse contemporaine.

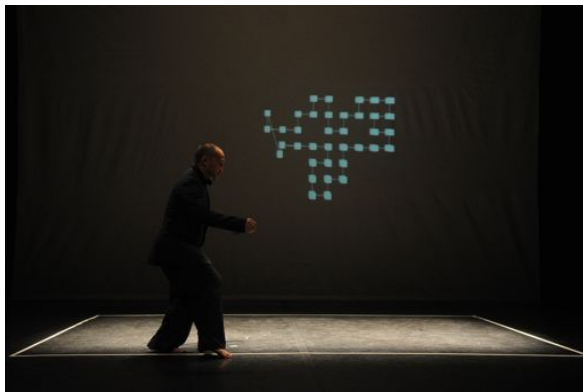
#### ***Tracks*, Danse (2013)**

Son numérique, vidéo, interactions avec le guitar et la danse

Chacun d'entre nous poursuivant sa propre trajectoire (*track*), il arrive qu'elle croise celle d'autrui et que des collisions se produisent. Ce sont ces trajectoires croisées qui structurent la société, tout comme les trajectoires des astres et des planètes structurent l'univers. De ces croisements et collisions naissent une musique harmonieuse, un chant de la vie avec des implications philosophiques. L'artiste, pour en rendre compte, crée une simple interface qui produit des graphismes numériques animés sous la forme de multiples trajectoires circulaires se heurtant les unes les autres. Ces mouvements créent à leur tour une trame musicale aléatoire, mais régulière. Le tout se présente sous la forme d'une œuvre d'art audiovisuelle digitale empreinte de philosophie extrême-orientale.

Lien vers la performance video "Tracks" (2011) : <http://vimeo.com/24909771>





### **Description technique :**

#### **Stage Size**

Physical Dimensions of Performing area: Minimum 6m wide by 4m deep

#### **Projector**

Digital Projector Minimum 5000 Lumens

Enough VGA cable covering all area between projectors and control panel

#### **Sound System**

1 Sound Control Desk

Powerful main system with 4 speakers

1 Subwoofer

1 Guitar Amplifier

**Setup Schedule**

The presenter should allow minimum 1 working sessions (4 hours) for set-up and technical rehearsal before the first performance at a certain venue and one working session for dismantling after the last performance.

**Lighting**

Provide basic lighting for all performers on the stage.

**Dressing Rooms**

The dressing rooms must be in an area of the theater separated from the public view and lockable as well.